

Table of Contents

đang nhanh chóng qua đi. Chưa hề có thời gian nào mà định hướng căn bản này không được xúc tiến liên tục. Dù vậy, cần lưu ý rằng trong hai ngàn năm qua một quá trình định hướng cao cả hơn, hiếm có hơn, và khó khăn hơn nhiều đã được trình bày cho nhân loại, vì lý do sau đây. Giới thứ tư trong thiên nhiên đã được hấp dẫn hướng thượng rõ rệt đến với giới thứ năm đang xuất lộ. Điều này cũng khiến cần phải chuyển sự chú tâm ra khỏi tam giới của biểu lộ và nỗ lực nhân loại, để đi vào cõi giới cao siêu hơn của tâm thức linh hồn. Đồng thời cũng cần tái tập trung sự chú ý của bản năng và trí tuệ, là những yếu tố chính trong việc khai mở ý thức thiêng liêng. Ý thức này có thể thuộc bản năng, trí tuệ, tức là thuộc về nhân loại, và cũng ở cấp tinh thần. Nhưng đừng nên quên rằng cả ba cấp này đều thiêng liêng như nhau.

rapidly passing out. Though there has never been a time when this basic orientation has not been going steadily forward, it is of value to bear in mind that during the past two thousand years a much higher, rarer and more difficult process of orientation has been held before the race and for the following reason. The fourth kingdom in nature has been definitely attracted upwards towards the emerging fifth kingdom and this has made necessary also the shift of attention away from the three worlds of human endeavour and expression into the higher world of soul consciousness. It has necessitated likewise the refocussing of the instinctual and intellectual attention which are the main factors in the unfoldment of divine awareness. This awareness can be instinctual, intellectual and therefore human, and also spiritual. But all three are equally divine, which is a point oft forgotten.

Mục tiêu thứ hai của người đệ tử cung sáu hay của người đang ra khỏi ảnh hưởng của cung sáu nhưng vẫn còn bị nó chi phối (tiêu biểu cho người có trình độ tiến hóa hiện nay) là nhằm khai mở cái gọi là “năng lực trừu tượng hóa”. Đặc điểm rõ nét của thời gian hiện tại, do kết quả chuyển hóa nhân tính bên trong và qua các đệ tử trong nhân loại, đã là sự biểu lộ tính lý tưởng của con người, hay là đáp ứng theo bản năng với các giá trị trực giác cao siêu. Trong quá khứ, những người phát triển cao nhưng hiếm hoi ở nơi này nơi khác đã biểu lộ năng lực này khi họ nâng tâm thức ra khỏi phương diện vật chất hay sắc tướng của đời sống, và tập trung vào lý tưởng và sự biểu lộ vô sắc tướng của chân lý sinh động. Ngày nay, toàn thế đại chúng và tất cả các quốc gia đều được tổ chức theo những hình thức chủ nghĩa lý tưởng. Họ có thể và thực sự am hiểu các ý tưởng, được diễn đạt thành những lý tưởng. Ở đây cũng cho thấy sự thành công của diễn trình tiến hóa

The second objective of the sixth ray disciple or of the man who is emerging out of the sixth ray influence but is still conditioned by it (being a representative human being from the current evolutionary angle) has been the unfolding of the “capacity for abstraction,” as it has been called. The outstanding quality of our day and period, as a result of transmuting human quality and character in and through its disciples, has been the expression of the idealistic nature of man, or of his instinctual response to the higher intuitional values. In the past, highly developed but rare people have here and there demonstrated this power to abstract the consciousness from the material or form side of life and to focus it upon the ideal and upon the formless expression of living truth. Today, whole masses of people and entire nations are regimented to certain forms of idealism and can and do appreciate ideas, formulated into ideals. Thus again the success of the evolutionary process can be seen